



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Комитет по осуществлению

Двадцать первая сессия
Женева, 20 июня 2011 года

**Доклад Комитета по осуществлению о работе его
двадцать первой сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение.....	1–4	3
A. Участники.....	2–3	3
B. Организационные вопросы.....	4	3
II. Инициатива Комитета.....	5–11	3
III. Представления.....	12–17	4
A. Армения.....	12–13	4
B. Беларусь.....	14–17	4
IV. Подготовка к пятой сессии Совещания Сторон.....	18–26	5
A. Осуществление контроля за выполнением решения IV/2 в отношении Украины.....	19–25	5
B. Осуществление контроля за выполнением решения IV/2 в отношении Азербайджана.....	26	7
V. Прочие вопросы.....	27–34	7
A. Применение Конвенции государствами – членами Европейского Союза.....	27–30	7
B. Возможные разночтения между текстами Конвенции на различных языках.....	31–32	8

C.	Информация о предлагаемой деятельности в Украине	33	8
D.	Информация о предлагаемой деятельности в Румынии	34	9
VI.	Представление основных принятых решений и закрытие сессии	35–36	9

I. Введение

1. Двадцать первая сессия Комитета по осуществлению согласно Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция, принятая в Эспо) состоялась 20 июня 2011 года в Женеве.

A. Участники

2. На сессии присутствовали все члены Комитета по осуществлению: г-жа Т. Джаваншир (Азербайджан), г-жа Н. Стоянова (Болгария), г-н Н. Микулич (Хорватия), г-н М. Зауэр (Германия), г-жа Р. Калыгулова (Кыргызстан), г-н Е. Ендрожка (Польша), г-жа Т. Плеско (Республика Молдова) и г-жа В. Коллар-Планинич (Словения).

3. При рассмотрении Комитетом в ходе сессии его инициативы по Беларуси (см. ниже раздел II) присутствовали два приглашенных представителя Беларуси.

B. Организационные вопросы

4. Сессию открыл Председатель Комитета по осуществлению г-н Зауэр. Комитет принял свою повестку дня (ECE/MP.EIA/IC/2011/2/Rev.1), которая была подготовлена секретариатом Конвенции в согласовании с Председателем.

II. Инициатива Комитета

5. Согласно правилу 17 рабочих правил Комитета обсуждение, проведенное по пункту повестки дня, касающемуся инициативы Комитета, не являлось открытым для наблюдателей.

6. Комитет продолжил рассмотрение возможной системной непоследовательности между положениями Конвенции и экологической оценкой, проводимой в рамках системы государственной экологической экспертизы Беларуси. Комитет запросил разъяснения по этому вопросу в своем письме от 18 января 2011 года и предложил представителям Беларуси принять участие в двадцать первой сессии для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

7. Комитет пояснил представителям Беларуси, что позднее в ходе сессии он примет к сведению официальное представление, полученное от Литвы, которое касается планируемого строительства атомной электростанции в Беларуси, и продолжит рассмотрение этого дела на своих последующих сессиях на основе этого представления. На данной же сессии он сосредоточится на обсуждении только системных проблем, относящихся к осуществлению Конвенции в Беларуси.

8. Комитет приветствовал ответы на поставленные им вопросы и законодательство по оценке воздействия на окружающую среду, представленные Беларусью в ходе сессии.

9. В целом Комитет пришел к тому выводу, что проведение обсуждений с приглашенными на сессию экспертами из Беларуси явилось эффективным способом получения информации о системе государственной экологической экс-

пертизы в Беларуси. В этой связи он рекомендовал новому составу Комитета по осуществлению учитывать возможность использования при необходимости такого метода работы на предстоящих сессиях.

10. В дополнение к более детальному рассмотрению законодательства Комитет выразил пожелание получить в письменном виде для дальнейшей работы ответы Беларуси на свои вопросы, касающиеся законодательства. Комитет обратился с просьбой к Председателю направить письмо правительству Беларуси, включив в него уточненные вопросы Комитета, и предложить ему кратко ответить на каждый из вопросов до 15 августа 2011 года, с тем чтобы Комитет смог провести обсуждения по этому вопросу на своей двадцать второй сессии. Комитет также поручил двум своим членам подготовку резюме ответов Беларуси для представления на следующей сессии Комитета в качестве неофициального документа.

11. В заключение Комитет с признательностью отметил, что Беларусь предоставила в распоряжение затрагиваемых Сторон окончательную документацию по оценке воздействия на окружающую среду планового строительства атомной электростанции в Беларуси, как это было рекомендовано Комитетом на его двадцатой сессии.

III. Представления

A. Армения

12. Комитет принял к сведению представление Азербайджана, полученное секретариатом 5 мая 2011 года, в котором выражается озабоченность по поводу планируемого строительства атомной электростанции в Мецаморе, Армения. Комитет также принял к сведению сообщение, направленное в тот же день Секретариатом координационному пункту в Армении, которое препровождает это представление в соответствии с пунктом 5 а) добавления к решению III/2 (ECE/MP.EIA/6, приложение II).

13. Комитет также отметил, что после получения ответа, который Армения должна представить к 5 августа 2011 года, этот вопрос будет рассмотрен Комитетом в его новом составе на его двадцать второй сессии (5–7 сентября 2011 года).

B. Беларусь

14. Комитет принял к сведению представление Литвы, полученное секретариатом 16 июня 2011 года, в котором выражена озабоченность по поводу планируемого строительства атомной электростанции в Беларуси. Комитет также принял к сведению сообщение, направленное в тот же день Секретариатом координационному пункту в Беларуси, которое препровождает это представление в соответствии с пунктом 5 а) добавления к решению III/2.

15. Комитет также отметил, что официальное представление Литвы будет рассматриваться Комитетом по осуществлению на его двадцать третьей сессии (5–7 декабря 2011 года) после получения ответа Беларуси, который должен быть представлен до 16 сентября 2011 года. Поэтому на нынешней сессии Комитет воздержался от рассмотрения любых вопросов существа в отношении этого представления и сосредоточил внимание на обсуждении лишь системных

вопросов, относящихся к осуществлению Конвенции Беларусью (см. выше пункт II).

16. Кроме того, после получения официального представления Литвы Комитет принял решение завершить процесс сбора информации по Беларуси (EIA/IC/INFO/5), который был начат в связи с получением информации, представленной украинской неправительственной организацией "Экоclub". В этой связи он просил Секретариат проинформировать соответствующим образом организацию "Экоclub".

17. Помимо этого, Комитет поручил секретариату запросить у Беларуси разрешение на обнародование корреспонденции, относящейся к процессу сбора информации. Комитет подчеркнул, что на вебсайте Конвенции должно быть четко указано, какая из публикуемой информации касается процесса сбора информации, а какая относится к официальному представлению.

IV. Подготовка к пятой сессии Совещания Сторон

18. Комитет обсудил вопрос об осуществлении контроля за выполнением решения IV/2, затронутый в проекте решения V/4 об обзоре осуществления, представленном пятой сессии Совещания Сторон Конвенции (ECE/MP.EIA/2011/L.3, раздел II.A).

A. Осуществление контроля за выполнением решения IV/2 в отношении Украины

19. Комитет рассмотрел полученную 28 февраля 2011 года информацию, которую правительство Украины представило в ответ на письмо Комитета от 18 января 2011 года. Он также принял к сведению неофициальный документ о предпринимаемых Украиной мерах по соблюдению решения IV/2 и предложение по пересмотренной формулировке раздела II.A проекта решения V/4, представленного Украиной Совещанию Сторон. Комитет по осуществлению также получил, опубликованную украинской неправительственной организацией "Общество и окружающая среда" информацию об изменениях в Законе Украины об оценке воздействия на окружающую среду и о его потенциальном влиянии на процесс соблюдения Украиной своих обязательств по Конвенции.

20. Комитет положительно оценил работу, проделанную Украиной по разработке двусторонних соглашений, и высказал пожелание относительно получения регулярных докладов Украины о ходе работы по их завершению и осуществлению.

21. Комитет с озабоченностью отметил последние изменения в законодательной базе в области регулирования развития, а именно принятие 17 февраля 2010 года Закона о регулировании градостроительной деятельности. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, этот закон, судя по всему, не согласуется со стратегией украинского правительства, направленной на осуществление Конвенции, и фактически ослабляет, а не усиливает потенциал законодательной базы по обеспечению соблюдения Конвенции. В этом отношении Комитет высказал сожаление по поводу того, что он не получил от Украины ответов, которые просил ее представить до 31 мая 2011 года, на вопросы, изложенные в его письме от 1 февраля 2011 года. В этой связи Комитет обратился с просьбой к Председателю вновь направить письмо правительству Украины с предложением представить ответы на эти вопросы до 30 августа 2011 года как

по электронной почте, так и в печатном виде для рассмотрения Комитетом на его двадцать второй сессии.

22. Затем Комитет провел подробное рассмотрение представленной ему информации в отношении пересмотров стратегии правительства Украины по осуществлению Конвенции, проекта указа об участии общественности, механизма скрининга и применения критериев, перечисленных в приложении I к Конвенции.

23. По завершении рассмотрения Комитет сформулировал следующие замечания и высказал дополнительные просьбы о представлении информации и разъяснения:

a) по пересмотренной стратегии:

i) в отношении сроков осуществления стратегии Комитет просил, чтобы установленные сроки были соблюдены и чтобы все проекты законов, указов и т.д. (включая руководство по их практическому применению) были представлены ему для вынесения замечаний по ним до их утверждения;

ii) Комитет также выразил пожелание узнать, какой вид деятельности в новых условиях, возникших в связи с принятием постановления Конституционного суда Украины, заменит первоначально планировавшийся вид деятельности, проведение которого было отменено;

b) в отношении проекта закона об участии общественности Комитет не может понять, почему Совет Министров компетентен принимать общий закон об участии общественности, а принятие соответствующих отдельных положений, касающихся охраны окружающей среды, оказывается за рамками его компетенции. В этом отношении Комитет высказал пожелание получить дополнительные разъяснения по следующим вопросам:

i) были ли внесены изменения в статью 20 Закона Украины об охране окружающей среды со времени утверждения стратегии;

ii) почему принятие указа об участии общественности не рассматривалось в качестве препятствия в осуществлении первоначальной стратегии, но считается таковым в настоящее время;

iii) действительно ли статья 20 Закона об охране окружающей среды исключает принятие процедуры "участия общественности в оценке воздействия предлагаемого вида деятельности на окружающую среду", но не исключает одобрения процедуры участия общественности в оценке воздействия в трансграничном контексте;

c) в отношении механизма скрининга и применения критериев, перечисленных в приложении I, Комитет считал, что ответ Украины на озабоченности, высказанные Комитетом, не является удовлетворительным, и запросил дополнительные уточнения. В частности, создается впечатление, что ответ Украины свидетельствует о том, что нынешние положения, действующие на Украине, включая перечень видов деятельности, подлежащих оценке воздействия, являются достаточными, хотя Украине было указано на то, что это не так, и сама она согласилась с необходимостью расширения перечня видов деятельности (например, за счет включения видов деятельности, не требующих строительных работ).

24. Комитет обратился с просьбой к Председателю направить Украине второе письмо с предложением представить вышеупомянутые дополнительные уточ-

нения как в электронном, так и в печатном виде до 30 августа 2011 года для рассмотрения Комитетом на двадцать второй сессии.

25. Далее Комитет провел обсуждение текстовых предложений по пересмотру решения V/4 в отношении Украины, с тем чтобы отразить тот факт, что, хотя Украина и выполнила некоторые из обязательств по пункту 10 решения IV/2 применительно к обоим этапам проекта строительства глубоководного судоходного канала Дунай – Черное море в украинской части дельты Дуная, она не выполнила всех этих обязательств и что как следствие этого предупреждение правительству Украины, направленное Совещанием Сторон на его четвертой сессии, должно сохранять свою силу для Украины. Комитет также предложил Совещанию Сторон с озабоченностью отметить недостаточный прогресс в реализации стратегии Украины по осуществлению Конвенции и, в частности, последние изменения законодательства Украины по оценке воздействия на окружающую среду, которые, вероятно, ослабили потенциал Украины по обеспечению соблюдения ею Конвенции. И наконец, Комитет провел обсуждение доклада о финансируемом Европейским союзом (ЕС) проекте по оказанию поддержки Украине в осуществлении Конвенции, и в частности в реализации предлагаемых мер по приведению проекта строительства канала в соответствие с положениями Конвенции (о чем говорится в пункте 19 решения V/4). Комитет подчеркнул, что Совещание Сторон может принять к сведению этот доклад только в том случае, если Украина предоставит его в распоряжение Совещания.

В. Осуществление контроля за выполнением решения IV/2 в отношении Азербайджана

26. Комитет предложил Совещанию Сторон поддержать нынешние технические рекомендации в отношении рассмотрения законодательства Азербайджана по оценке воздействия на окружающую среду.

V. Прочие вопросы

A. Применение Конвенции странами – членами Европейского союза

27. Комитет рассмотрел мнение Юридической службы Европейской комиссии (ARES 2011 91651 от 27 января 2011 года), полученное 7 февраля 2011 года в ответ на письмо Комитета от 19 января 2011 года. Комитет запрашивал подтверждение предыдущего мнения Европейской комиссии о том, что законодательство Европейского Союза не запрещает государству – члену ЕС, высказывающему озабоченность по поводу соблюдения другим государством-членом своих обязательств по Конвенции, направить представление в Комитет.

28. Комитет отметил, что работа Комитета по осуществлению, созданного в рамках Конвенции, не служит каким-либо методом урегулирования споров, как это предусмотрено статьей 344 Договора о функционировании Европейского Союза (ДФЕС). Это уже было продемонстрировано тем фактом, что процедура соблюдения основана не на положениях статьи 15 Конвенции (урегулирование споров), а на решении III/2 Совещания Сторон и в будущем будет опираться на статью 14-бис после ее вступления в силу. Такое мнение уже было широко признано в академической литературе. Оно также было признано и передавалось в сообщениях служб Европейской комиссии после опубликования в 2006 году по-

становления Европейского суда (ЕС) по делу о заводе по производству МОКС-топлива (дело С-459/03, *Комиссия против Ирландии*). Службы Комиссии четко заявили (в то время), что постановление Европейского суда не будет затрагивать работу Комитета по осуществлению. Далее процедура соблюдения в рамках Конвенции предусматривала, что Комитет по осуществлению Конвенции лишь выдвигает рекомендации Совещанию Сторон Конвенции, которое является единственным органом, принимающим решения.

29. Комитет счел, что в представленных объяснениях в отношении потенциальных конфликтов между процедурами Конвенции по рассмотрению соблюдения и соответствующим законодательством ЕС по урегулированию споров (ДФЕС, статья 344) не дано тех разъяснений, которые он запрашивал.

30. Комитет обратился с просьбой к Председателю направить письмо Европейской комиссии, предлагая ей дополнительно разъяснить ее мнения относительно применения процедуры соблюдения Конвенции государствами – членами ЕС. К Европейской комиссии следует обратиться с просьбой представить дополнительные разъяснения до 15 августа 2011 года, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть их на своей двадцать второй сессии.

В. Возможные разночтения между текстами Конвенции на различных языках

31. Комитет принял к сведению письмо Европейской комиссии от 7 июня 2011 года, в котором она просила представить разъяснения относительно надлежащего толкования положений Конвенции, в частности для установления того, является ли обязательным описательное изложение альтернативы непринятия каких-либо мер в отношении предлагаемых мер, как это изложено в пункте b) дополнения II, или же национальные организации располагают определенной свободой выбора. Европейская комиссия утверждала, что между текстами Конвенции на английском, французском и русском языках существуют разночтения, которые могут привести к различным толкованиям и непоследовательности в применении Конвенции ее Сторонами.

32. Комитет также отметил разъяснения, которые секретариат направил Европейской комиссии 3 мая 2011 года в ответ на неофициальные запросы Комиссии. Комитет был согласен с неофициальными разъяснениями, представленными секретариатом, однако за отсутствием времени принял решение отложить обсуждение по этому вопросу до предстоящей сессии Комитета.

С. Информация по предлагаемому виду деятельности в Украине

33. Комитет рассмотрел информацию, представленную украинской неправительственной организацией в отношении планируемого вида деятельности в Украине близ границы с Белоруссией и Польшей. Комитет обратился с просьбой к Председателю предложить правительству Украины представить до 15 августа 2011 года для рассмотрения Комитетом в сентябре 2011 года информацию об оценке воздействия на окружающую среду планируемого вида деятельности, а также разъяснения относительно того, приняло ли правительство Украины необходимые правовые, административные и другие меры по выполнению положений Конвенции.

D. Информация по предлагаемому виду деятельности в Румынии

34. Комитет также рассмотрел информацию, представленную румынской неправительственной организацией в отношении планируемого вида деятельности в Румынии близ границы с Болгарией. Он обратился с просьбой к Председателю предложить правительству Румынии направить до 15 августа 2011 года для рассмотрения Комитетом в сентябре 2011 года информацию об оценке воздействия на окружающую среду планируемого вида деятельности, а также разъяснения относительно того, приняло ли правительство Румынии необходимые правовые, административные и другие меры по выполнению положений Конвенции.

VI. Представление основных принятых решений и закрытие сессии

35. Комитет в составе новых членов, избранных Совещанием Сторон, проведет следующие совещания с 5 по 7 сентября и с 5 по 7 декабря 2011 года.

36. Комитет принял проект доклада о работе сессии, подготовленный при поддержке секретариата. Председатель не проводил официального закрытия сессии в понедельник, 20 июня 2011 года, поскольку Комитет продолжит периодическое проведение своих совещаний в рамках пятой сессии Совещания Сторон (Женева, 20–23 июня 2011 года) для обсуждения остающихся вопросов.
